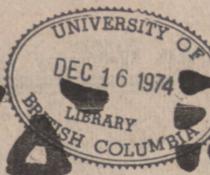


大漢報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(〇三一號第卷六十第紙聞新) Wednesday 11 December 1974 Vol. 36 No. 130 Page



無論派報或郵寄	每月三元
每季九元	
半年十八元	
全年三十六元	
零售每份一毛五	

今陰有驟雨 明天陰溫暖
高溫度九十 低溫度四十

最後消息

主張美承認巴解組織

(華盛頓美聯社電) 年底將退之美參院外交委員會主席富爾頓，謂為謀求中東和平，美應承認巴解組織為中東阿拉伯民族解放組織，並主張以佔領軍由西至東撤出。

國際報協尋失踪報人

(蘇黎世路透電) 國際報業協會分別央求聯合國秘書長華爾德及北京施漢諾東埔寨流亡政府協尋一九七〇年來在柬失踪之六十五名戰地採訪記者。

墨西哥盜匪劫兩銀行

(墨西哥美聯社電) 十五名蒙面匪徒，昨一舉奪去天折，現祇剩三隻掙扎中。

緬甸出動軍警 奪回宇丹遺體

(仰光路透電) 緬甸政府今日清晨，派出千多名軍警，持有防暴武器，包括催淚彈，包圍仰光大學校舍，將暫為學生放置於一臨時紀念地之前緬甸秘書長宇丹遺體奪回，當時雙方對峙情勢十分緊張，如隨大敵，奪屍成功後，即將之移葬於宇丹家，所建之墓地。

陳亮總領事定期 漢宮酒樓宴各界

(雲訊) 中華人民共和國駐雲南總領事陳亮，定於十二月十八日(星期三)下午七時至八時半，在雲南湖漢宮大酒樓舉行招待會，並已發柬邀請各界赴會。

新嘉坡李光耀政府 撥遣六名學生出境

(新加坡新報電) 此間李光耀政府以參加本地政治活動為罪名，今日將六名，外來留學生撥遣出境。其中馬來西亞人五名，香港來者一人。

共軍王尚榮亦復職

(北京法新社電) 新華社又發表，前人民解放軍高級將領王尚榮(復職)一，王曾於文化大革命中被整肅者。

美參院批准洛基任命

(華盛頓美聯社電) 美參院昨日以九十對七票批准洛基繼任美副總統，參院將結束審查，日內亦將加以批准。

倫敦股市及英鎊慘跌

(倫敦美聯社電) 傳阿薩德阿國儲款將自英鎊出轉存法鎊，引致股市廿年來慘跌，英鎊亦跌至最低價。

一胎三現現祇剩三嬰

(紐約美聯社電) 婦人一胎六嬰，昨一舉奪去天折，現祇剩三隻掙扎中。

美汽車大王談衰退

(紐約美聯社電) 美國汽車大王福特，昨在此間指出，美國現正感受戰後最大經濟衰退，明年將無復甦之希望，他表示政府對工人入息稅應減百分之十，并多撥款項投入市場供應需要。

美將強迫節省能源

(華盛頓美聯社電) 美國能源危機連日又漸嚴重，福特總統之高級顧問連日多已表示，為節省省能，政府須採取若干強迫性之措施。

預測美國明年糧價 農產歉收仍將上漲

(華盛頓美聯社電) 據農業部透露，美國消費者似應作一項心理準備，預明年一九七五年上半年，美國一般糧價，料仍將繼續上漲百分之十五，主要原因，今年農產歉收，供應將發生困難。

勸美人小心買賣黃金

(華盛頓美聯社電) 美國司法界官員現正對國人發出警告，本月廿一日起美將開放自由買賣黃金，但應謹慎從事，認明利害得失，千萬不可隨聲附和，人買亦買，尤應小心勿上一般投機取巧之不肖之徒，利用廣告宣傳，誘人上當，勿勿輕舉妄動，為花言巧語所誤，以免自招損失。

國際大學已廿五歲 畢業生超過三萬人

(東京美聯社電) 由美日兩國於世界第二次大戰後合作組織設立之國際基督教徒大學，已於週末慶祝並紀念廿五週年。

印度節育運動失敗 倡議多生判監處罰

(新德里路透電) 印度總統甘地夫人週末在一個罕見的演說中，涉及國內的節制生育的運動，說道：「我們做的家庭計劃工作，顯然令人失望。」

美總統講經濟政策 缺油影響美短程航線

(華盛頓美聯社電) 美總統福特定於今晚華盛頓下午六時發表其新經濟政策，是否將由各電台廣播則未決定。

加國防部長李察遜強調指出 警惕蘇聯軍事威脅

(奧太瓦特訊) 加拿大國防部長李察遜，日前在奧太瓦的一次電視節目中發表講話，蘇聯及華沙公約國正在加速軍備擴張，它們構成對加拿大的主要威脅。

加拿大增派巡邏艦 檢查蘇聯船隻活動

(奧太瓦特訊) 加拿大漁業部長羅密歐昨日在加拿大紐芬蘭省省會聖約翰斯宣佈，一艘加拿大軍艦，將被派往蘇聯巡邏艦，以檢查蘇聯船隻在紐芬蘭東北海域的活動。

人類資源廳長報告 增領賑濟裝假牙費

(渥太華訊) 據卑詩省人類資源廳長諾爾斯昨日報告，裝假牙技術人員，將可領取福利賑濟金而裝假牙者加收費用，多達百分之五十。

針灸所委出華人主任

(訊) 香港大學畢業生黃詩斯博士，經委任為雲南中央醫院針灸診所主任，該診所將於下月開始為病人治療。

加總督元旦招待會 明年將暫停舉行

(奧太瓦訊) 加總督府官員宣佈明年元旦招待會之招待會，因本健康問題，將不如往年一樣舉行。

加上月份失業人數大增 婦女就業人數大減

(奧太瓦訊) 據加拿大統計局報告：十一月月份加國失業人數比前大為增加，主要原因，是由於婦女就業人數比前大為減少。

加移民上訴局批准 黑籍婦女居留加境

(滿地可訊) 年四拾歲之卡技利南美籍黑籍婦女，其子女及其年拾三歲地馬拉出生之女兒費利亞，將被批准，以登岸移民身份，居留於加境內。

審訊毒案嫌犯引渡

(訊) 據雲南「太陽報」刊載，十二月廿日將決定審訊，是否引渡六名被控涉及曼谷國際販毒集團之嫌疑犯往美。

加移民上訴局批准 黑籍婦女居留加境

(滿地可訊) 年四拾歲之卡技利南美籍黑籍婦女，其子女及其年拾三歲地馬拉出生之女兒費利亞，將被批准，以登岸移民身份，居留於加境內。

審訊毒案嫌犯引渡

(訊) 據雲南「太陽報」刊載，十二月廿日將決定審訊，是否引渡六名被控涉及曼谷國際販毒集團之嫌疑犯往美。

加總督元旦招待會 明年將暫停舉行

(奧太瓦訊) 加總督府官員宣佈明年元旦招待會之招待會，因本健康問題，將不如往年一樣舉行。

加上月份失業人數大增 婦女就業人數大減

(奧太瓦訊) 據加拿大統計局報告：十一月月份加國失業人數比前大為增加，主要原因，是由於婦女就業人數比前大為減少。

加移民上訴局批准 黑籍婦女居留加境

(滿地可訊) 年四拾歲之卡技利南美籍黑籍婦女，其子女及其年拾三歲地馬拉出生之女兒費利亞，將被批准，以登岸移民身份，居留於加境內。

審訊毒案嫌犯引渡

(訊) 據雲南「太陽報」刊載，十二月廿日將決定審訊，是否引渡六名被控涉及曼谷國際販毒集團之嫌疑犯往美。

加移民上訴局批准 黑籍婦女居留加境

(滿地可訊) 年四拾歲之卡技利南美籍黑籍婦女，其子女及其年拾三歲地馬拉出生之女兒費利亞，將被批准，以登岸移民身份，居留於加境內。

審訊毒案嫌犯引渡

(訊) 據雲南「太陽報」刊載，十二月廿日將決定審訊，是否引渡六名被控涉及曼谷國際販毒集團之嫌疑犯往美。

加移民上訴局批准 黑籍婦女居留加境

(滿地可訊) 年四拾歲之卡技利南美籍黑籍婦女，其子女及其年拾三歲地馬拉出生之女兒費利亞，將被批准，以登岸移民身份，居留於加境內。

審訊毒案嫌犯引渡

(訊) 據雲南「太陽報」刊載，十二月廿日將決定審訊，是否引渡六名被控涉及曼谷國際販毒集團之嫌疑犯往美。

加移民上訴局批准 黑籍婦女居留加境

(滿地可訊) 年四拾歲之卡技利南美籍黑籍婦女，其子女及其年拾三歲地馬拉出生之女兒費利亞，將被批准，以登岸移民身份，居留於加境內。

審訊毒案嫌犯引渡

(訊) 據雲南「太陽報」刊載，十二月廿日將決定審訊，是否引渡六名被控涉及曼谷國際販毒集團之嫌疑犯往美。

加移民上訴局批准 黑籍婦女居留加境

(滿地可訊) 年四拾歲之卡技利南美籍黑籍婦女，其子女及其年拾三歲地馬拉出生之女兒費利亞，將被批准，以登岸移民身份，居留於加境內。

審訊毒案嫌犯引渡

(訊) 據雲南「太陽報」刊載，十二月廿日將決定審訊，是否引渡六名被控涉及曼谷國際販毒集團之嫌疑犯往美。

加移民上訴局批准 黑籍婦女居留加境

(滿地可訊) 年四拾歲之卡技利南美籍黑籍婦女，其子女及其年拾三歲地馬拉出生之女兒費利亞，將被批准，以登岸移民身份，居留於加境內。

蘇聯在中東的新外交活動

蘇聯最近注視中東，印度洋以及地中海，展開「獨自」外交。

在基辛格與中東戰局的過程中，美國與埃及兩國的關係顯著地改善，敘利亞也有意與美國恢復邦交，可以認爲，這是美國在外交上的勝利，但即使使度警惕所謂「中東阿拉伯化」的克里姆林宮，因爲對於蘇聯來中東，不僅在政治和外交上，而且在戰區上也是一個重要地區，在一個地區，不許倒退的，因此，蘇聯對這個地區積極展開多方面的工作，設法進行反擊。

在蘇聯的外交攻勢中，最引人注意的，是迅速接近利比亞，黎巴嫩，巴勒斯坦解放組織。

蘇聯首先與利比亞，作爲擴大它在東中立的立足點的目標，蘇聯方面給予賈德德總理一行以最高禮遇，在訪問期間，簽定了貿易協定，蘇聯還決定派出石油專家去利比亞。有消息說，蘇聯還提出向利比亞提供軍事援助的協定。

另外，以魯特爾的報紙報導，蘇聯布利尼夫書記曾致函黎巴嫩總統「弗」吉德，這表明了蘇聯企圖在阿拉伯世界積極地建立「新」關係，在貝魯特，有人認爲，蘇聯除向黎巴嫩提供地對空導彈等武器之外，還可能提供聯絡結核。

蘇聯與巴爾幹半島放組織有兩個意義，第一，完全被「國」搶先了」的蘇聯的對中東外交在此制止了美國主導下的和平行動。第二，也可以認爲是爲制止中國向阿拉伯國家挺進而作的戰區安排。

對於地處非洲大陸北端，由紅海進入印度洋出口口岸索馬里，蘇聯，就進行了接近它的行動。在伯拉港，除了蘇聯正在援助建設港灣設施外，還在那裏修建蘇聯的通訊設施，蘇聯艦隊已把索馬里和基斯馬尤作爲航行途中停泊的港口加以利用，據美海軍人士新獲得的情報，蘇聯還正在摩加迪沙附近修建機場。

(下轉左欄)

高下

據其其是不忠不孝，吞金盜嫂的人，只要才能出來，亦在歡迎之列。

但，盡其用，才稱其職者却也不多。不但重要位置還是姓曹姓夏侯的天，而且許多不世之才，都給他埋到了鬼門關上，求之而不愛之，此亦所以魏朝主權，數傳而斬，拱手而讓于司馬。

由此可見，人材的安置，決不同於情感之應酬，必使都能恰當到可以發揮其力極之處，才可稱得上人事的成功。亦只有這樣，才能底於整個的成功。「君不見昔時燕家軍郭，其擁折節無嫌，劇辛樂毅感恩分，輪剖肝效英才。」(李白「行路難」)

才而得具用，也就只能一片烏天黑地。

(續完)

亞省卡城 百吉麵飯店

PAK KUT WON TUN HOUSE
112-114 2nd Ave. S.E. Ph. 261-6622
Calgary, Alta. T2G 0R3

家鄉風味 蝦肉雲吞 銀絲細麵 羊腩牛什 晚飯宵夜 精美小菜 歡迎外賣

營業時間：上午十一時至凌晨一時

農場出租或出賣

農場四英畝，泥土肥沃，商業舖兩間，興旺區，地闊百一十尺，長百九十八尺，請來函接洽。

G. M. Box 1084 Station "A" Surrey, B.C.

中西餐館出讓

位在雲島華島，座位一百，空氣調節，有酒牌，生意好，月租平，批明長，設備俱全，門即可營業，有意者請函趙君 2388 Seine Rd. Duncan, B.C.

周愛權 視光學博士

周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232

518 Main St. Vancouver 4, B.C.

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

陶陶酒家 食譜精研 大謙小酌 悉從尊便

樓州廣 Kwangchow Restaurant

251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

正宗粵菜 精美點心 宵夜宵飲 晚飯宵夜 歡迎隨堂

營業時間：星期一至星期五 上午十時至凌晨二時
星期六至星期日 上午十時至凌晨二時
星期一至星期五 下午五時至凌晨二時
星期六至星期日 下午五時至凌晨二時
逢星期休息

鑽石樓 New Diamond Restaurant

555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至十時，星期六星期日及假期，茶市提早九時半開市。

八八五 〇七五七

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.

551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張榮元 325-8981

▲ 豐果舖，新舖樓新地區，雙門面，柏文區每年生意超過三十四萬元，好像樣，全土庫，有長批，取價五萬八千元
▲ 工業區餐館，短租期，一星期開五日半，位於緬街近馬連大道，每日生意二百元，有批，傢俬齊，取價一萬一千元
▲ 商業寫字樓，位於四街西，有批，近假溪，每年淨收益一萬五千餘元，取價二十三萬元
(以上請閱張榮元)

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

最新運到 冬節年節 大量貨品 琳瑯滿目 歡迎選購

香港去頭有壳蝦 香港各種西士蝦肉

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票 往返香港及東南亞 並代理世界輪船巴士及火車票 有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司啟

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

本號總代理 皇上皇 白油腸 鴨肝腸 壹級雪白菱粉

中和公司 CHUNG WO HONG CO.

PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

國藥總匯 羊城三蛇胆追風丸 漢陽花蛇解癢丸 慈威風濕鳳髓丹 固本培元童真丸 止咳瓊玉漿瓊玉丸 義忠泰哮喘萬寧丸

利民企業有限公司 Lemn Enterprises Ltd.

520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

統辦各種國貨 專營批發業務 全加總代理 廣東省：羊城牌，珠江牌，星羣牌，各種成藥。 雲南省：雲南白藥及各種成藥。 全加總批發：福建省水仙花牌罐頭磨菇 上海市梅林牌罐頭青刀豆

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)

509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳 喜筵壽膳 隨意小酌 晚飯宵夜 豐儉由人 這裡有：家鄉風味，雅俗共賞，知己談心的雅座 也正是：正宗粵菜 用料有別 正式新穎 與眾不同

庚利公司 GANGLEY TRADING LTD.

Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

全加總代理 專營國產商品 大量進口批發

中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭蘑菇 象山牌罐頭青刀豆

永隆公司 WING LUNG CO.

147 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

飛機運到 大金錢龜 精製大幫 臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

泰興有限公司
 Tai Hing Company Ltd.
 265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

四一七五 一四八六電話
黃漢經
 Wong Horne Agencies
 INSURANCE
 General Agent
 441 GORE AVENUE
 VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
 辦理報稅
 商業經紀
 各項燕梳

梁
 LEONG KEE
 630 Alexander St.,
 Vancouver 4, B.C.
 電話 254-1203

(承接土木大小工程)
 裝修油漆、內外間格、新建重修、改換屋頂他瓦面、扶正傾斜房屋、修理水電管、油漆、園藝、地磚、地毯、工程、經驗豐富、價錢公道、僑胞惠顧、倒履相迎。
 地址：亞力山大街六三〇號
 電話：二五四一、二五七〇
 夜間電話：二五五四、二五〇六



倚天屠龍記
 金庸著
 第九九回
 雷震電：(一三三三九)

一人動念，其餘二人立即會意，此種心靈感應說來甚是玄妙，但三人在斗室中相對三十餘年，專心致志以練感應，心意有如一體，亦非奇事，他又想：「由此觀之，縱然我約得外公等數位高手同來，亦未必能攻破他三人心意相通所組成的堅壁，難道我義父終於無法救出，我今日要死在此地？」

他心中一急，精神驟散，肩頭登時被切五指痛中，痛入骨髓，無忌一動念間，心道：「我死不足惜，義父的冤屈却須代他申辯，義父一生高傲，既是落入人手，決不肯以一言半語為自己辯解，」當下朗聲說道：「

NOTARY PUBLIC
 Gordon W. Cumyow
 501 MAIN STREET
 遺囑及辦理各種文件
 代理買賣買賣
 681-6513

快捷相宜修理水喉
 日間電話：254-1028 或 254-1029 日夜應命
 本號并有自己修理全部機具，請到
 3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
 陳列室參觀 Hiltner Plumbing & Heating Ltd.

李偉連律師
 專運來港辦理香港移民出入口行裏，并
 家具什物搬運 有大棧房代客存貯。
 晚間電話：二五四一三〇六一

中西禮品中心
 EAST WEST GIFT CENTRE LTD.
 Importers & Wholesale
 379 Powell St. Vancouver B.C.
 Phone Area Code 604 688-4324
專門批發
 供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
 什貨舖銷售 精選名產佛香角香
 木刻竹織 紙製室內裝飾如彩
 紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
 僑胞購贈 目錄及價目函索即寄

曹振興
 政府合法牌照
 裝置或修理水喉、兼修理煤氣等。
 工作 保潔滿意
 Johnny Chow Plumbing
 1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
 Phone: 255-4459

大藥房
 MAIN DRUG LTD.
 43-1 Main Street Vancouver, B.C.
 專配西藥
 各種補丸
 沖晒咖啡
 文房用具
 書籍雜誌
 橋外歡迎
 經理黃永衍啓

桃園
 HO INN CHOP SUEY
 79 East Pender Street
 Vancouver 4, B.C.
 地庫專賣
 粵式小炒
 粵式點心
 粵式麵食
 粵式甜品
 無任歡迎

廣珍
 鐘首飾舖
 Kwong Chin Ho Co. 681-5816
 38 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國際汽車駕駛學校
 INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
 地址：1008 Pender St. Vancouver, B.C.
 本校訓練僑胞駕駛汽車大著成效
 績茲以擴充校務增聘助教又因街
 華區改建是以喬遷於喜市定街
 東三八六號電話六八四〇三
 四四照常服務請各界僑胞注意
 校長林伯鏡

詩里冷氣工程
 專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝
 及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當
 電話：八七二、壹〇三九
 3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

益豐茶室
 Yick Fung Tea Room
 137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
 Phone 682-1514
 經濟時菜
 龍鳳禮餅
 豆沙糍仔
 生鮮
 糯米粉
 粘米粉

榮榮臘味專家
 臘味專家
 精製臘味
 批發全球
 價目印備
 函索即奉
 WING WING CO. LTD.
 450-460 East Hastings Street
 Vancouver 4, B.C.
 254-7241

華強公司
 KENWARD CO.
 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
 四零一號哥林比亞街 電話684-8821
 經營及修理名廠傳真機、收音機及各種電器、承接大小電力工程、服務妥當、價格克己、保證滿意。

新邊麵飽
 美味新鮮
 承接木工油漆
 專做裝修門及時代化傢俬
 備有光面無任歡迎
 日夜電話 876 4740
 298-7337

明達
 承接木工油漆
 專做裝修門及時代化傢俬
 備有光面無任歡迎
 日夜電話 876 4740
 298-7337

驗眼專家
 安省滑鐵盧大學
 視光系博士
 辦事處：喜市定街東五百五十五號
 Anthony Lau, D. D. 253 E. Hastings St.
 電話：687-1018
 辦公時間：星期一至星期六
 上午九時至下午五時半

特價機票
 本公司舉辦來回香港旅行團，每週重
 票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
 722 SMITH ST., V6Z 1A6
 Vancouver, B.C. Tel 684-8838

永隆銀行
 WING LUNG BANK LTD.
 經營一切銀行業務
 竭誠服務僑胞
 港九均設有分行，歡迎函詢詳辦
 香港德輔道中45號
 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

加拿大寶路銀行
 The Royal Bank of Canada
 Main & Hastings Vancouver, B.C.
 Douglas & Pandora Victoria, B.C.
 本行特設華務部，專為僑胞
 辦理一切關於銀業事務
 凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。
 華務部司理 馮錦華啓
 港幣匯價每百 十九元九毛九

遺址啟事
 吳國華新辦事處代理各項保險
 六〇六號緬街
 電話照舊六八四、一三三七
 萬友人壽 MANU LIFE
 華埠代理人黃文生
 吳悅榮全啓

建興建築公司
 承接裝修
 土木工程
 電話 685-3422

德深公司
 1 2-3 BEAN SPROUTS
 DICKSAM LIMITEI
 324 Alexander Street
 Vancouver 4, B.C.
 電話 684-8614
 鮮芽菜
 便捷妥當

昌記
 承接承接泥水木工程
 私各等大小工程
 誠為僑胞服務
 工作快捷妥當
 電話 二五四一七五〇
 六八一四〇九四

多喜家食

DOR HAY RESTAURANT
 號一九二街東片打華哥溫：址地
 一四三八、九八六：話電

香港名廚主理
 妙製雲吞蛋麵
 撚手正宗粵菜
 晚飯宵夜小酌

營業時間：
 每日上午十時半
 下午九時

振華瓷批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
 549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1
 Tel. 681-1728

冬節送禮佳品
 中國瓷器 92 件頭西餐具
 原價七十五元。特價減
 百分之十五。
 廣彩花瓶 原價每只賣元
 五毛 特價減百分之二十
 大小水松畫
 原價 減百分之二十
 另有各種瓷器等
 照原價 減百分之二十至
 百分之二十五

總經理 李漢生 (北進)
 經理 李黃婉玲

太太怎樣應付尋花問柳的丈夫？

有許多丈夫，都討厭他自己的家庭，視如牢獄。有職業的，當一日繁重工作完畢以後，再不願披枷帶鎖去向牢獄討生活。

（廿八）

在她自動跟那個男人疏遠時，還要趁機給她另一忠告，為了測驗他的心理，究竟是否愛一個男人抑或愛那個體面，多找機會和別之男子交遊，使她把他印象沖淡。超過這個階段，就發法讓她的太太接觸，激起他的同情心，如是者按部就班的去做，費了很大的氣力，才使她從愁情恨海中拔步出來。

戀愛結婚家庭

假如你愛上有婦之夫怎麼辦？

他自然聽得進去，樂意一試。

只要她肯實行這個辦法，有時冬應跟他一起遊玩，有時婉辭拒絕，這樣做，已經逐漸使她接納忠告了，可是，勸告她的人

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

加拿大首揆
 人壽保險公司
 華人代理伍偉權

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
 華人代理 QUON ENG
 2695 GRANVILLE ST.
 736-6637 Res: 324-2039

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
 62 W. Hastings St.
 Vancouver 4, B. C.
 Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君為經理，專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，洗碗機，家庭用具，床，椅，地毯，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
 550 Main Street Vancouver 4, B.C.
 681-8531

國產鳳凰 永久 牌男女庄單車
 精鋼製造。設計精緻
 品質優良。款式新穎
 結構穩固。身輕快捷
 車座舒適。易於駕駛

請到華安國貨公司選購
 每架特價四十五元

鋪記飯店

YUNG KEE RESTAURANT LTD.
 255 East Pender Street
 Vancouver, B. C. Phone 689-9611

中午茶點
 大宴小酌
 豐儉隨意

營業時間：
 星期一至三
 上午十一時至下午十時
 星期四、五、六、日
 上午十時至下午十二時
 逢星期四 休息一天

有家俬睡房出租

粉飾一新，二、八佐治街，電話六八七、五三六 六八四、九〇〇五洽。

滿地可銀行

Bank of Montreal
 The First Canadian Bank

歲末匯款
 本行辦理世界各地之匯款
 妥當敏捷 收費廉宜

請注意
 存款及提款時，事先填張存款或提款用之紙條然後交與出納員可使我們對顧客之服務，更為快捷！
 關於填寫不明之處本行各職員當樂為解釋

經理：馬國材
 Manager T. Mah
 電話：684-1357

廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
 688-3032

直接辦到大批

川杜仲每磅五十五元
 羅漢菓每個六毛
 旺血首烏汁每罇壹元
 八寶羅漢齋
 優等魚露

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO.
 434 COLUMBIA STREET
 VANCOUVER 4, B. C.
 PHONE 684-9936

彩色電視機
 及修理
 專售

家私公司

O.K. 傢私公司
 雲哥華 奇化街 二五六號
 電話 六八七、七一七
 貳五三、〇三六

特價專門定做旅店用純綿花床褥
 單人每件十九元九五，雙人3/4
 每件三十五元九五，大批定做，另有折扣。

創業致富 良機莫失

十式厘歸還
 係認為最佳投資購買位置最好地產，本公司有新計劃，每個月只需充廿元起，能使你投資買到穩固而有儲積性的地產，若閣下想知詳細情形，請按下面表格寄來將會解答一切。

Southwest Property Research & Investment Ltd.,
 2nd Floor, 545 W. 10th Ave., Vancouver 9, B. C.
 姓名：
 地址：
 電話：

日山美術廣告

各類中西招牌，車身門窗金字，餐館壁畫掛畫，古風裝璜飾品，廣告大量，平、快、印製 歡迎詢問。
 電話：五五四、九〇七

土庫裝修內外油漆

鋼窗及大小工程。電話四三七一九二六
 一、周倫

雅雅房屋油漆

雅雅油漆裝飾公司專開業十六年
 專營內外油漆工程，裱高級花紙，鋪砌地台膠磚。電話：四九四、叁叁叁八。

哥倫比亞運輸公司

電話：六八七、七四九一
 或七四、七一八〇
 1048 Dennis Crescent Richmond B.C.

本公司專門辦理進出口貨，移民入行，及搬運等運輸工作，快捷妥當，忠誠服務，收費低廉，備有光顧，不論大小，遠近一律歡迎。
 請電話譚君

華南麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
 575 E. Cordova St., Vancouver 4, B. C.
 Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
 日日生鮮
 超等乾麵
 爽滑可口
 新製機器
 名師精製
 大小光麵
 均極歡迎

海宏

精工釘瓦面補漏
 承接裝修油漆
 修理陽台水瀾

電話：二五〇四
 〇一三三二

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver. B. C.
 電話：溫哥華 Vancouver, 324-6361
 點閱頓 Edmonton 488-2373

新春回港特價機票
 六百四十五元

納偉旅行社

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
 266 E. PENDER STREET
 TEL 681-1052

巧製
 馳名琵琶鴨
 脆皮大乳鴨
 爽嫩白切雞
 美味桂花腸
 鮮明肉類
 承接金豬
 逢星期四營業全
 下午四時收市

英皇電器修理工程

行格牌，新裝電器
 免費估價，電器修理
 日夜應命。電話九八〇、五八八八 余海等

華仁蛋糕

中秋月餅

電話：六八一、八〇一七

養生之道譚

蒸臘腸

陳國仁

用料：
光嫩豬腸 半隻(約兩磅)
臘腸 四條
豆粉 一茶匙半
酒 一茶匙
鹽 一茶匙
醬油(淺色) 一茶匙
冬菇 四只
葱 兩支
白糖 一茶匙半
熟油 一茶匙
麻油 半茶匙

胡椒粉 少許

製法：
一、雞洗淨，除去內臟，斬成一寸長方件備用。
二、臘腸切斜薄片，冬菇泡發後每只切作三片備用。
三、將雞塊放在大碗內加入醬油、酒、鹽、糖、豆粉(即所列調味料)拌醃約半小時後，另用一只碗排列雞塊(皮向碗底)，上面放冬菇片及臘腸片上鍋用大火蒸約四十分鐘。
四、蒸好後，覆上一只碟子，翻扣出來，使雞肉面出現，並另在鍋內燒熟生油及麻油澆上，洒上少許胡椒粉，便可上桌。

新抗牛素專治肺病

東京慶應大學應用化學實驗室的梅澤教授，從事研究人造鏈黴素三年，現已宣告成功。這是一種用治療肺病的新抗生素。

梅澤教授早幾年已研究成多種人造生藥，包括用來治療肺病、肺炎及其他疾病等。這項新發展，大有可望改善鏈黴素的化學結構。再者，人造鏈黴素之天然鏈黴素，在生理上產生的副作用較輕微得多，而且價格較為便宜。

慶應大學一位研究員說，鏈黴素結構極端複雜，梅澤教授以一「調色」法製造成功。

黑人最先定居南非

不久以前，科學家從考古中證實，現在南非黑人祖先，遠在公元五世紀，就在今天南非地區建立了鐵器時代的文化。據雷維爾，梅澤教授指出，他考證在約翰內斯堡與北德蘭士瓦省勃羅納斯魯姆附近一條古代村落遺物，「碳素測定法」的推斷，是遠自公元四六〇至四九〇年的。這證明了黑人在南非生活，比大部分歷史學家曾相信的年代要早許多。

在此之前，南非白人政權則傳播另一個理論，那就是白人和黑人在同一時期由外地移民到這個空無人跡的地方。這個見解含義是兩個人種都是移民者。他們的證據是，南非十五世紀時葡萄牙探險家在前往東方海路時發現。到一九六五年，荷蘭東印度公司在開普敦建立一座根據地。

但是，在科學家對古村遺址考證的結果，證明早在白人進入南非之前十個世紀(一千年)，黑人已在南非定居。據考證，該村落的前人是屬於班圖族黑

凍雞

他們原先是由中非及南非分支的。照推算，南非黑人的祖先可能遠在公元二七〇年就移居這地，更明確地說是公元四六〇年之前。那時候這裡的鐵器時代，正好是羅馬帝國的後期。

據約翰內斯堡的威爾斯蘭德大學考古系主任梅澤說，根據我們的考證，那條村落從前確是黑人居住的，那可以由發現的牙齒及頭骨得到證實。這條村落有街道、房舍和畜欄，是在撒哈拉沙漠以南發現的同一類型村落中比較完整的一座。

我們在距那十二英畝的地區裏發現了十二個保存完好的茅舍以及數千片陶片，兩堆鐵渣和火爐破片。牛與羊的牙齒。但更顯要的發現是一隻非禮禮，裡面盛載着，名六至十二歲大的兒童頭骨和一名年輕成人的骨地。

乳癌的成因與手術治療

最近由於美國副總統的夫人均因患了乳癌而入院醫治，驚動了整個美國的婦女界。據報導，美國婦女紛紛進醫院接受檢驗，看看自己已有無好癌，有則割之，無則心安。事實上，乳癌在美國，佔婦女腫瘤第一位。

據統計，美國每年之內都會有九萬個女子患上乳癌，而在今年內，可能有三萬個女子因乳癌而死亡。因此，有了兩位夫人患乳癌，新聞刺激，美國一些婦女都談癌色變。

乳癌是乳腺癌的簡稱。在西歐和美國，乳癌的發病率都較高。加拿大發病率也較高。在死亡統計的資料中，荷蘭、英國、丹麥、瑞士、比利時、美國、

「未完」

域埠台山總會館 選舉通告

本總會館是屆職員，任即將滿，遵章定於十二月十五日，召開全體會員選舉大會，選舉明年度職員，投票時間，由下午一時起，至八時止，推定正副會長暨在場監選，敬請全體會員屆時踴躍參加選舉，以利事務，為荷。

域埠台山總會館啟
一九七四年十二月五日

亞拉斯加黑敏魚發售

即去頭 Cod 魚，每磅 70 毛。請用英語電話 277-7801 洽

更正遺漏

十二月三日刊登中板你埠伍公路喪哀謝，來稿漏登馮煒輝花圈，合行補登，以申謝意。

租賃養豬場所

若有養豬場所，要出租或出售者請電話三二七、〇九五六洽。

訃告

先嚴長勝字廣榮梁公府君新會石柱里人痛於一九七四年十二月七日晨三時半在中央醫院仙逝，享壽六十三歲。家人隨侍在側，親視含殮，禮成，服禮於十二月十日(即十二月十一日)下午一時假座時時市廳禮館舉行喪禮，葬於伏市崗墓園。

宗親戚友世道哀此

未亡人 劉氏
孤子 國權 國慶 國賢 國漢
孤女 麗萍 美齡 秀麗 惠嫻
媳 淑嫻 慧玲
外甥 文鏡
女婿 吳銀紹 伍健超 伍耀禮
男孫 吳長才 吳長華
胞妹 鳳凰 瑞琴
外甥孫 吳杰海
弟 陳氏與氏 蔣氏馬氏
妹 蔡昌漢 胡富良
男姪 七名 姪女 十一名
諸兒 植華 同泣告

CLARK-KABAN MEDIA (CKM) LTD.

1657 Nanaimo St., Vancouver, B.C. V5L 4T9
Tele. 254-0848

SANYO 式十寸彩色電視機
遠離的自動控制
原價 六百七十九元九五
特價 五百九十九元九五
一六寸彩色電視機
原價 四百九十九元九五
特價 四百四十九元九五
AM/FM Digital 電錶與收音機
原價 六十九元九毛五
特價 五十九元九毛五
請來參觀本公司廉價電視機
立體聲錄音機與收音機

華宮酒樓夜總會 Cabaret Restaurant Ltd.

544 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 683-2104

本酒樓為了服務僑胞起見，適應羣眾需要，特聘本埠名廚主理粵菜，採取經濟實惠，以服務大眾化為宗旨，營業時間由星期一至星期六。

粵菜部由本埠曹君主理
喜酌華筵 晚飯宵夜
晚飯時間：由下午五時至九時
夜總會
特聘香港陳潤培先生領導大樂隊，音韻收揚舒暢。
青春玉女紅歌星 吳少華、鳴鳴、小唱長駐唱中西流行歌曲
(歡迎中西各界人士，踴躍本宮指導)
夜總會時間：由晚上九時至凌晨二時

代東

本會議訂於本月十四日(星期一)下午八時在本會禮堂舉行成立卅五週年紀念典禮並設雞尾酒會，屆時請踴躍參加，不勝榮幸。

各界友好 屆時踴躍參加不勝榮幸
黃伍昆仲 統請

雲埠漢升體育會同人敬約

新華貸款公司 SUN WAH MORTGAGE LTD.

公司電話 689-1781
黃新榮 434-4383 黃國榮 437-3556

本公司專誠為貸款
本如僑胞需要貸款
買屋或商業樓宇
意等願為盡力服務
請電話洽商

喜達建築有限公司 ADE CONSTRUCTION LTD.

2145 E. Hastings St., Vancouver, B.C. V5L 1V2
Phone: 253-2828

承接
設計制圖
代取牌照
改裝新建
各項樓宇
大小工程
服務快捷
價目公平

僑界佳音 業餘修車

技術精良，專誠服務，日本 DATSUN 更為專長，如蒙賜顧，請晚間六時後電 435-2788 連絡。

樓上有睡房出租

合單身男仕。下午一時至十時電話 254-5688

土庫房出租

合兩單身或學生，乃街四十一號，地方靜，交通便。電話三二七、六〇六〇

官僱經驗廚師一名

中國人開設，經驗豐富，有意者電話九貳貳 二五三三洽商。

有新兩房一大廳出租

電話六八一、一八八三

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

十二月十日至十四 星期二至星期六
晚七時半隆重放映
彩色寬銀幕 特級文藝鉅片
別了親人
謝光榮 領銜主演
領銜主演
黃莎莉 主演

同場放映 彩色寬銀幕動作鉅片
滿洲人
金振八 領銜主演
黃莎莉 主演

預售票處：大華肉食公司 片打街東

中國糧油有限公司 CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.

239 E. HASTINGS TEL: 687-4204
溫哥華喜市定東街式叁九號

最新榮譽貢獻！美國「金牌」絲苗品質第一

五十磅 潔白布袋庄特價 祇售十四元七五

買米兩包免費贈送清香純正刀嚙花生油三斤庄一大罐

「金牌」長身絲苗米，品質第一，出類拔萃，好煮好食，軟滑可口，營養特別豐富。保證閣下百分之百滿意。

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華緬街三一九號
嘉禾貢獻GH最佳影片

十月九日下午七時半隆重放映 星期六、日及例假加映二時半一場 每日放映時間：晚上七時半

黃飛鴻少林拳
「追擊」田俊 領銜主演

嘉禾出品 張徹導演 中國武術鉅片
本片係由武林三高手各領奇能(虎鶴雙形拳，無影腳，十八羅漢拳，五郎八卦棍)等演來美妙，誠嘆觀止。

請勿走雞
嘉禾公主：苗可秀 領銜主演
合氣道七段：黃仁植
教頭小生：黃家達 主演

